

§ 598 Delårsrapport 2025

Beslut

Direktionen beslutar att godkänna DELÅRSRAPPORT 2025.

Sammanfattning av ärendet

Under räkenskapsåret ska förbundet upprätta minst en delårsrapport för verksamheten och ekonomin. Delårsrapporten ska innehålla en förenklad förvaltningsberättelse, resultat- och balansräkning samt noter.

Förbundsordningen reglerar att förbundets årliga kostnader minst ska täckas av årets intäkter. Förbundet ska debitera medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen. Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till totalt 3,2 mkr. Budget 2025 är lagd utifrån 315 000 uppdrag och prognosen för helåret är 311 000 uppdrag.

Efterfrågan på förbundets tjänster fortsätter att minska, dock i mindre omfattning. Förbundet har till och med 31 augusti utfört knappt 2 000 färre uppdrag jämfört med samma period föregående år.

Händelser av väsentlig betydelse:

- Organisationsförändring: Från januari 2025 har en organisationsförändring skett i syfte att stärka kompetens inom olika specialistfunktioner samt effektivisera organisationsstrukturen.
- Minskning av antal kontor: Förbundets verksamhet är sedan april samlad i Göteborg, vilket innebär såväl personella som ekonomiska effektiviseringar och att lokalkontoret i Mariestad har avvecklats.

Händelser efter räkenskapsperiodens slut:

- Det finns inga väsentliga händelser efter räkenskapsperiodens utgång.

Utfallet för delåret är 10,4 mkr och prognosen för helåret är 9,2 mkr.

Beslutsunderlag

- Tjänsteutlåtande
- DELÅRSRAPPORT 2025, dnr 25/0050-2

Beslutet skickas till

Förbundsmedlemmarna
Revisorerna

Delårsrapport 2025

Organisationsnummer 222000–2972



Tolkförmedling Väst

Innehållsförteckning

| | |
|--|----|
| Inledning..... | 3 |
| Vision..... | 3 |
| Ledord | 3 |
| Förvaltningsberättelse..... | 4 |
| Organisation | 4 |
| Direktionen | 4 |
| Förbundets verksamhet..... | 6 |
| Kunder..... | 6 |
| Tolkar och översättare..... | 7 |
| Uppdrag..... | 8 |
| Händelser av väsentlig betydelse | 8 |
| Organisationsförändring | 8 |
| Minskning av antal kontor | 8 |
| Händelser efter räkenskapsperiodens slut..... | 8 |
| Styrning och uppföljning av verksamheten..... | 9 |
| Övergripande verksamhetsmål..... | 9 |
| Verksamhetsmål 2025 | 10 |
| Måluppfyllelse | 10 |
| Ekonomi | 11 |
| God ekonomisk hushållning | 11 |
| Balanskravsresultat utifrån helårsprognos..... | 12 |
| Balanskravsavstämning..... | 12 |
| Väsentliga personalförhållanden..... | 12 |
| Medarbetare | 12 |
| Tillsvidare- och visstidsanställda | 13 |
| Sysselsättningsgrad | 13 |
| Sjukfrånvaro | 13 |
| Förväntad utveckling..... | 14 |
| Räkenskaper | 15 |
| Resultaträkning | 15 |
| Balansräkning..... | 15 |
| Kassaflödesanalys | 16 |

| | |
|---|----|
| Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner..... | 17 |
| Noter | 17 |
| Driftsredovisning..... | 20 |
| Delårsutfall samt helårprognos i förhållande till budget..... | 20 |
| Bakgrund till budget..... | 20 |
| Utfall och prognos | 20 |
| Förbundets investeringsverksamhet | 22 |

Inledning

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund och dess ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov¹ av språktolk. Förbundet har tilldelats uppdraget att bedriva språktolkförmedling och är därmed huvudman för verksamheten. Medlemsorganisationernas verksamheter köper samtliga språktolktjänster av Tolkförmedling Väst. Förbundet bedriver även översättningsverksamhet.

Tolkförmedling Väst har varit i drift sedan 2013 och har i dag 46 medlemmar; Västra Götalandsregionen samt kommunerna Alingsås, Bengtsfors, Borås, Bollebygd, Dals-Ed, Essunga, Falköping, Grästorp, Gullspång, Göteborg, Götene, Herrljunga, Hjo, Härryda, Karlsborg, Kungälv, Lerum, Lidköping, Lilla Edet, Lysekil, Mariestad, Mark, Munkedal, Mölndal, Orust, Partille, Skara, Skövde, Sotenäs, Stenungsund, Strömstad, Svenljunga, Tanum, Tibro, Tidaholm, Tjörn, Tranemo, Trollhättan, Töreboda, Uddevalla, Ulricehamn, Vara, Vargårda, Vänersborg och Öckerö.

Förbundet är en egen offentligrättslig juridisk person, fristående i förhållande till sina medlemmar. Medlemmarna har ett yttersta ekonomiskt ansvar för verksamheten. Varje medlem har tillskjutit en krona per kommuninvånare som andelskapital. Kvotvärdet av detta ger medlemmens andel i förbundet.

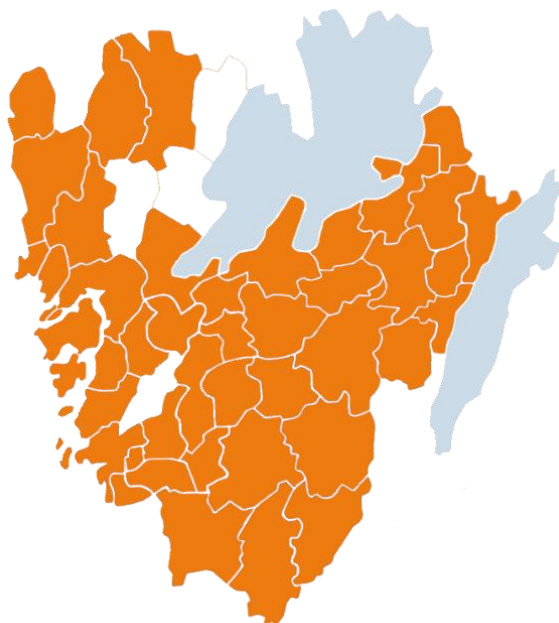
Förbundet styrs av en direktion bestående av ledamöter från respektive medlemsorganisation. Särskilt utsedda revisorer granskar förbundets verksamhet. Förbundet har sitt säte i Göteborg.

Vision

Genom att erbjuda kvalitativa språktolktjänster bidrar Tolkförmedling Väst till ökad integration i samhället.

Ledord

Förbundets ledord; professionalitet, tillgänglighet och trygghet är en del av förbundets varumärke. Ledorden talar om vad förbundet står för och ska genomföra verksamheten.



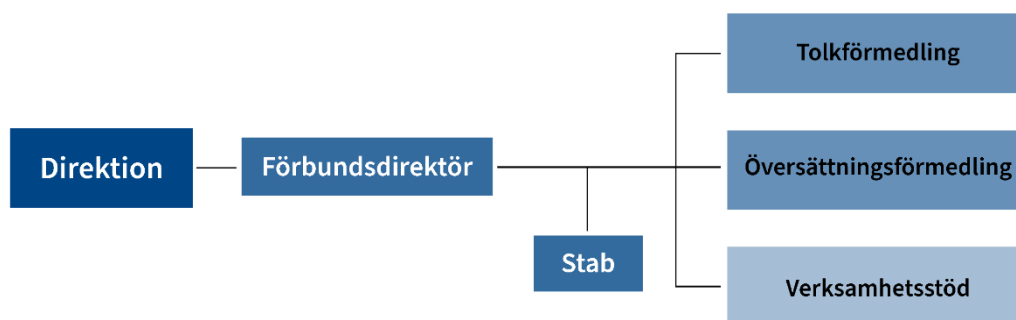
Figur 1 Karta över förbundets medlemmar

¹ En myndighet ska enligt 13 § i Förvaltningslagen ”... använda tolk och se till att översätta handlingar om det behövs för att den enskilde ska kunna ta till vara sin rätt när myndigheten har kontakt med någon som inte behärskar svenska.”

Förvaltningsberättelse

Organisation

På uppdrag av direktionen leds tjänstemannaorganisationen av förbundsdirektör. Organisationen består av stab, verksamhetsstöd, tolk- och översättningsförmedling. Staben leds av förbundsdirektören. Tolk- och översättningsförmedlingen samt verksamhetsstöd leds av tre verksamhetschefer. Administrativt stöd inom IT, ekonomi, HR och lön köps av Mariestads, Törebodas och Gullspångs kommuner i samverkan. Verksamhetsspecifikt IT-stöd och verksamhetsanpassat telefonisystem köps separat.



Figur 2 Organisationsschema

Direktionen

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund med direktion. Direktionens uppdrag regleras i kommunallagen och den förbundsordning som medlemmarna antagit. Direktionen har haft två möten under perioden 1 januari t.o.m. 31 augusti 2025, varav ett har genomförts på distans.

Direktionen för Tolkförmedling Väst utgjordes 2025-08-31 av:

Göteborgs Stad

Claudia Nistor Pedrini (S), ordförande
Zagros Hama Ada (M), ersättare

Alingsås kommun

Per-Gordon Tranberg (M), ledamot
Ulla Dalén (MP), ersättare

Bollebygd kommun

Fredrik Drugge (M), ledamot
Lisette Vermeulen (SD), ersättare

Dals-Eds kommun

Christina Virevik (C), ledamot
Carina Halmberg (S), ersättare

Falköpings kommun

Sture Olsson (M), ledamot
Niclas Hillestrand (S), ersättare

Västra Götalandsregionen

Dragan Dobromirovic (S), vice ordförande
Monika Beiring (M), ersättare

Bengtsfors kommun

Taiga Feldman Burgelis (M), ledamot
Bashir Sulaiman (S), ersättare

Borås Stad

Marie Samuelsson (S), ledamot
Birgitta Bergman (M), ersättare

Essunga kommun

Marie-Louise Svensson (M), ledamot
Pernilla Jönsson (M), ersättare

Grästorps kommun

Svante Classon (C), ledamot
Lars-Erik Tengeland (M), ersättare

Gullspångs kommun

Björn Thodenius (M), ledamot
Ann-Christin Erlandsson (S), ersättare

Herrljunga kommun

Mats Palm (S), ledamot
Gunnar Andersson (M), ersättare

Härryda Kommun

Maria Kornevik Jakobsson (C), ledamot
Siw Hallbert (S), ersättare

Kungälv kommun

Ulrica Brogren (S), ledamot
Dagmar Marcusson (S), ersättare

Lidköpings kommun

Rebecca Bork (S), ledamot
Per Gunnar Lindahl (M), ersättare

Lysekils kommun

Anders Nilsson (S), ledamot
Philip Nordqvist (M), ersättare

Marks kommun

Niklas Herneryd (L), ledamot
Kerstin Wimman-Lindén (M), ersättare

Mölndals stad

Shahla Alamshahi (S), ledamot
Delaram Wall (L), ersättare

Partille Kommun

Anette Nord (KD), ledamot
Eva Carlsson (S), ersättare

Skövde kommun

Maria Hjærtqvist (S), ledamot
Peter Axelsson (SD), ersättare

Stenungsunds Kommun

Olof Lundberg (S), ledamot
Annika Åberg-Darell (V), ersättare

Svenljunga kommun

Ann-Louise Karlsson (M), ledamot
Patrik Harrysson (S), ersättare

Götene kommun

Rebecka Franzén (GF²), ledamot
Björn Cavalli Björkman (S), ersättare

Hjo kommun

Eva-Lott Gram (KD), ledamot
Lars-Göran Svensson (S), ersättare

Karlsborgs kommun

Barbro Björklund (KD), ledamot
Hilkka Eskelinen (S), ersättare

Lerums kommun

Halim Azemi (S), ledamot
Yvonne Kuhlin (SD), ersättare

Lilla Edets kommun

Gitte Jensen (S), ledamot
Johan Sösaeter Johansson (SD), ersättare

Mariestads kommun

Richard Thorell (M), ledamot
Janne Jansson (S), ersättare

Munkedals kommun

Fredrik Roos-Fylksjö (SD), ledamot
Liza Kettil (S), ersättare

Orust kommun

Veronica Almroth (L), ledamot
Martin Reteike (MP), ersättare

Skara kommun

Suzanne Johansson (C), ledamot
Marie Nilsson (M), ersättare

Sotenäs kommun

Gerardo Alas (S), ledamot
Roland Mattsson (M), ersättare

Strömstads kommun

Hans-Robert Hansson (L), ledamot
Merry Johansson (S), ersättare

Tanums kommun

Roger Wallentin (C), ledamot
Birgitta Nilsson (M), ersättare

² Götene Framtid

Tibro kommun

Peter Söderlund (L), ledamot
Bodil Olsson (M), ersättare

Tjörns kommun

Cathrine Berntsson (L), ledamot
Tina Baudino (S), ersättare

Trollhättans Stad

Margreth Johnsson (S), ledamot
Dana Roman Blomster (KD), ersättare

Uddevalla kommun

Marie-Louise Andreasson (M), ledamot
Stefan Skoglund (S), ersättare

Vara kommun

Elin Härling (SD), ledamot
Fredrik Pettersson (S), ersättare

Vänersborgs kommun

Reidar Eriksson (S), ledamot
Gunnar Henriksson (L), ersättare

Tidaholms kommun

Zelal-Sara Yesildeniz (VT³), ledamot
Jonas Storm (S), ersättare

Tranemo kommun

Eva-Karin Haglund (S), ledamot
Erene Bertilsson (KD), ersättare

Töreboda kommun

Björn Lagerqvist (M), ledamot
Anne-Charlotte Karlsson (S), ersättare

Ulricehamn kommun

Sebastian Gustavsson (M), ledamot
Kari Isomaa (S), ersättare

Värgårda kommun

Bengt Hilmersson (C), ledamot
Tony Willner (S), ersättare

Öckerö kommun

Sandra Svensson (M), ledamot
Thomas Wijk (S), ersättare

Förbundets verksamhet

Tolkförmedling Väst har i uppdrag att tillgodose medlemmarnas behov av språktolktjänster. Förbundet erbjuder även översättningstjänster till sina medlemmar. Språktolk erbjuds på plats och på distans. Distanstolkning utförs via ljud och bild för såväl kortare meddelanden som längre tolkuppsdrag. Sedan slutet av 2024 erbjuder förbundet även ett AI-baserat tolkverktyg, vilket är ett komplement till den mänskliga tolken vid enklare kommunikation.

Bokning av förbundets tjänster kan ske såväl via webben som genom telefonkontakt. Förmedlingskontoret har öppet vardagar under kontorstid, övriga tider bokas tolk via webben. Via förbundets digitala tjänst, Akuttolk, tillsätts akuta tolkuppsdrag inom några sekunder, dygnet runt, årets alla dagar.

Kunder

Den 31 augusti 2025 hade förbundet 4 211 registrerade medlemskunder. I snitt förmedlades uppdrag till cirka 2 200 kunder varje månad. 99,99 % av uppdragen köptes av förbundets medlemmar. Västra Götalandsregionen står för cirka 70 % av förbundets tolkuppsdrag, vilket är samma siffra som året innan.

I motsats till tolkuppsdragen där Västra Götalandsregionen beställer större delen av uppdragen så beställer medlemskommunerna nästan 70 % av samtliga översättningsuppdrag. Resterande del beställs av Västra Götalandsregionens verksamheter.

³ Vi Tidaholm

Då fler och fler av förbundets kunder efterfrågar tolkar med SRHR⁴-kompetens är det angeläget för förbundet att visa sin medvetenhet avseende HBTQI⁵-frågornas betydelse i tolksammanhang. Förbundet medverkade därför även i år med monter på West Pride.

Tolkar och översättare

Den 31 augusti 2025 hade förbundet 1 362 aktiva tolkar vilket är 48 fler än föregående år. Av dessa är 305 auktoriserade tolkar, som tillsammans innehar 331 auktorisationer varav 105 är sjukvårdsauktoriseringer. Andelen auktoriserade tolkar har därmed ökat från föregående år. Vid mätillfället hade förbundet 154 aktiva översättare, varav 80 är auktoriserade translatorer som tillsammans innehar 113 auktorisationer. Även detta är en ökning sedan föregående år. 62 uppdragstagare var verksamma som både tolk och översättare.

I Sverige talas ca 200 språk⁶. Kammarkollegiet ansvarar för auktorisation av tolkar och översättare. Möjligheten till auktorisation erbjuds dock endast i ca 50 språk för tolkar och i ca 30 språk för översättare. Rekrytering av uppdragstagare sker löpande för att kunna möta kundernas behov. Förbundet har bland annat ett kontinuerligt samarbete med externa utbildningsanordnare för tolkutbildning, vilket har resulterat i att allt fler nytexaminerade tolkar sökt sig till förbundet, men också att Tolkförmedling Väst är med och påverkar utbildningsaktörernas kursutbud. Såväl annonsering som riktad och uppsökande rekrytering sker för att möta det ständigt föränderliga tolkbehovet.

Under årets första del har förbundet rekryterat 123 tolkar i ca 55 olika språk och dialekter. Av de 123 rekryterade tolkarna är 77 utbildade och 19 är auktoriserade, varav 5 av dessa är sjukvårdsauktoriseringar. Utöver nyrekryterade tolkar har 9 tolkar valt att återuppta samarbetet med förbundet. Redan etablerade tolkar fortsätter söka sig till förbundet vilket är ett resultat av det starka varumärke som förbundet arbetat upp. Tolkförmedling Väst har idag, hos landets tolkar, renomméet att vara en mycket seriös förmedling.

Förbundet erbjuder utbildningsinsatser för såväl tolkaspiranter som erfarna tolkar. Under våren har följande utbildningar erbjudits på distans; ”Introduktionskurs för tolkar”, ”Att tolka i skolan”, ”Fördjupningskurs i Socialtjänsten”, ”Fördjupningskurs Psykiatri och psykisk ohälsa” samt ”Våld i nära relationer”. Totalt har 206 utbildningsintyg utfärdats under våren.

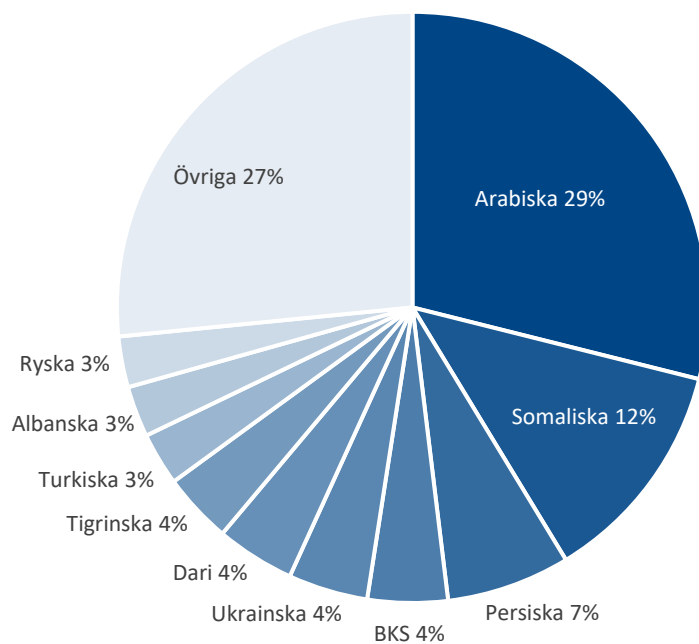
⁴ Sexuell och Reproductiv Hälsa och Rättigheter

⁵ Homosexuella, bisexuella, transpersoner, personer med queera uttryck och identiteter och intersexpersoner.

⁶ *Flerspråkighet*. Institutet för språk och folkminnen. <https://www.isof.se/flersprakighet/lar-dig-mer-om-flersprakighet/spraken-i-sverige> Hämtat 2025-08-28

Uppdrag

Generellt sett minskar behovet av tolk i samhället, dock har inte efterfrågan minskat hos förbundets kunder i den utsträckning som befarades. Under första delen av 2025 har förbundet utfört cirka 200 000 uppdrag vilket är i stort sett detsamma som föregående år. Knappt 500 översättningsuppdrag har utförts under samma period vilket är en minskning mot föregående år. Under första delåret har förbundet levererat uppdrag på 164 olika språk. Arabiska och somaliska är fortsatt de mest efterfrågade språken och antal tolkuppdrag på dessa språk ligger i samma nivå som under samma period förra året. Efterfrågan på ukrainska och ryska tolkar har under 2025 återigen ökat, medan Dari har minskat något.



Figur 3 Språkfördelning

Under första delen av 2025 har 38 % av förbundets tolkuppdrag levereras av auktoriserad eller sjukvårdsauktorerad tolk, under samma period 2024 var andelen 33 %. Förbundets andel av tolkuppdrag som utförs av auktoriserad tolk är betydligt högre än hos andra förmedlingar⁷.

Händelser av väsentlig betydelse

Organisationsförändring

Från januari 2025 har en organisationsförändring skett i syfte att stärka kompetens inom olika specialistfunktioner samt effektivisera organisationsstrukturen.

Minskning av antal kontor

Förbundets verksamhet är sedan april samlokaliserad i Göteborg, vilket innebär såväl personella som ekonomiska effektiviseringar och att lokalkontoret i Mariestad har avvecklats. Såväl organisationsförändring som anpassning av antalet kontor bidrar till att förbundet ekonomiskt kan möta en trolig minskning i efterfrågan på tolktjänster.

Händelser efter räkenskapsperiodens slut

Det finns inga väsentliga händelser efter räkenskapsperiodens utgång.

⁷ Statistik från Tolkservicerådet (TSR) 2025

Styrning och uppföljning av verksamheten

Övergripande verksamhetsmål

Tolkförmedling Väst ska tillgodose medlemmarnas behov av språktolk och ska vara det självklara valet av förmedling för professionella uppdragstagare. Förbundet ska vara en attraktiv arbetsgivare där alla medarbetare vet sitt uppdrag och vem förbundet är till för. Tolkförmedling Väst ska vara i framkant och en förebild för andra. Förbundets värdegrund ska vara ett gemensamt förhållningssätt och verksamheten ska genomsyras av professionalitet, tillgänglighet och trygghet i alla led.

Tolkförmedling Väst ska

- ha god tillgänglighet och likvärdig service till förbundets kunder
- hantera och tillvarata såväl kundernas som uppdragstagarnas synpunkter för verksamhetens kvalitetssäkring och utveckling
- bedriva en hållbar verksamhet och arbeta kostnadseffektivt
- verka för ökad kunskap om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkar i samhället.

Verksamhetsmål 2025

Direktionen har fastslagit följande verksamhetsmål:

Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans

| Indikator | Utfall 2024 | Målvärde 2025 | Utfall 31/8 | Prognos 2025 |
|--|----------------|------------------|----------------|-----------------|
| Andel tillsatta beställningar ska överstiga 99%. | 99,4% | >99% | 99,5% | >99% |
| Andel tillfällen tolkar kommer sent eller uteblir från bokade uppdrag ska understiga 1%. | 1,0% | <1% | 1,0% | <1% |

Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

| Indikator | Utfall 2024 | Målvärde 2025 | Utfall 31/8 | Prognos 2025 |
|--|----------------|------------------|----------------|-----------------|
| Andel hälso- och sjukvårdsuppdrag som utförs av auktoriserad sjukvårdstolk ska uppgå till minst 12%. | 12,5% | ≥12% | 13,3% | ≥12% |
| Andel uppdrag som utförs av auktoriserad tolk ska uppgå till minst 32%. | 33,6% | ≥32% | 38,4% | ≥32% |
| Andel uppdrag som utförs av utbildad tolk ska uppgå till minst 55 %. | 54,7% | ≥55% | 50,6% | ≥55% |

Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas

| Indikator | Utfall 2024 | Målvärde 2025 | Utfall 31/8 | Prognos 2025 |
|--|----------------|------------------|----------------|-----------------|
| Andel beställningar som inkommer via digitala tjänster ska uppgå till minst 83%. | 79,5% | ≥83% | 81,5% | ≥83% |
| Nöjd-Kund-Index (NKI) ska uppgå till minst 80. | 81 | ≥80 | 83 | ≥80 |

Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare

| Indikator | Utfall 2024 | Målvärde 2025 | Utfall 31/8 | Prognos 2025 |
|--|----------------|------------------|----------------|-----------------|
| Sjukfrånvaron ska understiga 6%. | 11,2% | <6% | 7,3% | <6% |
| Hållbart medarbetarengagemang (HME) ska uppgå till minst 90. | 92 | ≥90 | 91 | ≥90 |

Tolkförmedling Väst ska bedriva en hållbar verksamhet

| Indikator | Utfall 2024 | Målvärde 2025 | Utfall 31/8 | Prognos 2025 |
|---|----------------|------------------|----------------|-----------------|
| Andel uppdrag som utförs på distans ska uppgå till minst 72%. | 70,1% | ≥72% | 72,2% | <72% |

Måloppfyllelse

Målet att förbundet ska ha en pålitlig leverans förväntas uppnås då båda indikatorerna beräknas nå sina respektive målvärden för helåret. Även indikatorerna kopplat till såväl andel beställningar som inkommer via digitala tjänster som Nöjd kundindex beräknas nå sina respektive målvärden

för helåret. Målet att förbundet ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas förväntas därmed uppnås för helåret.

Andelen tolkuppdrag på distans dominerar kraftigt vilket innebär att tolkens tid nyttjas effektivt. Tillsättning av tolkuppdrag sker utifrån prioriteringen högsta kompetens för uppdraget. Den stora andelen distanstolkning har bidragit till att även andelen uppdrag som utförs av tolkar med högre kompetens fortsatt är högre än förväntat. Indikatorerna avseende uppdrag som utförs av auktoriserade tolkar förväntas därmed uppnås. Dock kommer inte indikatorn avseende uppdrag utförda av utbildade tolkar att uppnås. Att färre uppdrag utförs av utbildade tolkar är en direkt effekt av att en betydligt större andel uppdrag utförs av auktoriserade tolkar, det vill säga tolkar med högre kompetens. Målet att tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar samt att förbundet ska bedriva en hållbar verksamhet bedöms därmed uppnås för helåret.

Årets tre första mätningar avseende hållbart medarbetarengagemang (HME) pekar på att indikatorn kommer att uppnås. Sjukfrånvaron under delåret har varit lägre än under föregående helår. Prognosen för årets totala sjukfrånvaro pekar på ytterligare minskning. Inget tyder på att sjukfrånvaron är arbetsrelaterad. Sammantaget bedöms målet att förbundet ska vara en attraktiv arbetsgivare uppnås för helåret.

Ekonomi

I enlighet med förbundsordningen ska förbundets årliga kostnader minst täckas av årets intäkter. Förbundet debiterar medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen. Om årets kostnader inte täcks ska finansieringen av underskottet fördelas mellan medlemmarna i förhållande till medlemmens andel av andelskapitalet.

Ett av de övergripande verksamhetsmålen är att verksamheten ska vara kostnadseffektiv. Intäkter fås genom förmedling av tolktjänster och förbundets största kostnader är arvoden till tolkar kopplat till tolkuppdrag. Den totala kostnaden för arvoden och de totala intäkterna är beroende av hur många tolktjänster som utförs.

Tolkförmedling Väst har en checkkredit hos bank på 10 mkr.

Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till 3,2 mkr.

God ekonomisk hushållning

I enlighet med kommunallagen ska förbundet ha en god ekonomisk hushållning i sin verksamhet. Verksamheten ska genomsyras av en god ekonomisk hushållning både i ett kort- och i ett långsiktigt perspektiv. Kännetecknen för detta är bland annat att de löpande intäkterna täcker de löpande kostnaderna och att resultatet, sett över en längre period, är positivt.

Direktionen har fastslagit följande finansiella mål rörande god ekonomisk hushållning:

- Den löpande verksamheten ska visa ett positivt resultat
- Checkkrediten ska ej nyttjas

Den löpande verksamheten visar ett positivt resultat för räkenskapsperioden januari till augusti 2025. Likviditeten har varit god och checkkrediten har inte nyttjats under perioden.

Balanskravsresultat utifrån helårsprognos

Ett underskott om 215 tkr finns sedan 2023. Helårsprognosen för 2025 har ett positivt resultat om 9,2 mkr varför balanskravet bedöms vara återställt per 2025-12-31.

Det negativa resultatet för 2024 justerades genom att åberopa synnerliga skäl. Det finns därmed inga ytterligare underskott från tidigare år att underställa.

Balanskravsavstämning

| (tkr) | Prognos 2025 | 2024 | 2023 |
|--|-----------------|---------------|-------------|
| Årets resultat enligt resultaträkningen | 9 234 | - 3 950 | -215 |
| - Samtliga realisationsvinster | 0 | 0 | 0 |
| + Realisationsvinster enligt undantagsmöjlighet | 0 | 0 | 0 |
| + Realisationsförluster enligt undantagsmöjlighet | 0 | 0 | 0 |
| -/+ Orealiserade vinster och förluster i värdepapper | 0 | 0 | 0 |
| +/- återföring av orealiserade vinster och förluster i värdepapper | 0 | 0 | 0 |
| Årets resultat efter balanskravsjusteringar | 9 234 | -3 950 | -215 |
| Årets balanskravsresultat | 9 234 | -3 950 | -215 |

Redovisning av återställning av balanskrav

| (tkr) | Prognos 2025 | 2024 | 2023 |
|---|-----------------|-------------|-------------|
| IB ackumulerade ej återställda negativa resultat | -215 | -215 | 0 |
| - Varav 2023 | -215 | -215 | 0 |
| Årets balanskravsresultat enligt balanskravsutredningen | 9 234 | -3 950 | -215 |
| + Synnerliga skäl att inte återställa | 0 | 3 950 | 0 |
| + Synnerliga skäl för att återställa under längre tid | 0 | 0 | 0 |
| UB ackumulerade negativa resultat att återställa inom tre år | 0 | -215 | -215 |
| UB Synnerliga skäl som ska återställas över längre tid | 0 | 0 | 0 |
| UB ackumulerade ej återställda negativa resultat | 0 | 0 | 0 |
| - Varav från år 2023, återställs senast 2026 | 0 | -215 | -215 |

Väsentliga personalförhållanden

Medarbetare

Genom en omorganisation i början på året samt samlokalisering av förbundets verksamhet, har arbetsprocesser effektiviserats och bemanningen anpassats. Arbetsmiljön i förbundet är fortsatt mycket bra. Det kontinuerliga värdegrundsarbetet som bedrivits i organisationen har en positiv effekt vilket tydligt framgår av utfallet i arbetsmiljöverket Winningtemp.

Årets löneöversyn genomfördes i enlighet med avtal och ny lön betalades ut i maj med retroaktivitet för april. Löneöversynen föregicks av en lönekartläggning där inga osakliga löneskillnader förelåg.

Tillsvidare- och visstidsanställda

Per den 31 augusti 2025 hade förbundet 43 tillsvidareanställda medarbetare samt tre provanställda. Av de tillsvidareanställda medarbetarna var 39 kvinnor och fyra män. Vid mättillfället var två personer 100 % föräldraledig och en person var 100 % studieledig. Ytterligare tre medarbetare var partiellt lediga, varav två var föräldralediga och en var studieledig.

Totalt har antalet arbetade timmar som utförts i förbundet under årets första åtta månader motsvarat 33,1 årsarbetare (åa), vilket är 0,5 åa färre jämfört med samma period föregående år.

| Delår | Tillsvidare (åa) | Visstid (åa) | Timavlönade (åa) | Totalt (åa) |
|-------|---------------------|-----------------|---------------------|----------------|
| 2025 | 29,3 | 3,8 | 0,01 | 33,1 |
| 2024 | 31,8 | 1,7 | 0,1 | 33,6 |
| 2023 | 33,0 | 3,3 | 0 | 36,3 |
| 2022 | 37,3 | 1,5 | 0,2 | 39 |
| 2021 | 38,9 | 2,6 | 0,7 | 42,2 |

Tabell 1 Faktiskt arbetade timmar omvandlat till årsarbetare.

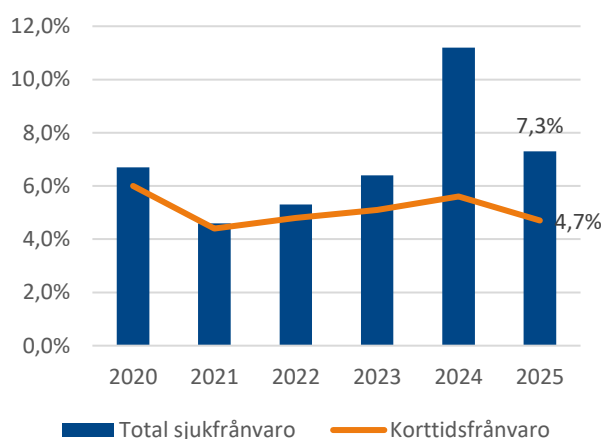
Sysselsättningsgrad

Den genomsnittliga sysselsättningsgraden för de tillsvidareanställda medarbetarna är 98,7 %. Av förbundets tillsvidareanställda medarbetare arbetar 98,5 % av kvinnorna respektive 100 % av männen heltid.

Sjukfrånvaro

Korttidsfrånvaron för årets första sju månader var 4,7 %. Den totala sjukfrånvaron för samma period var 7,3 % vilket är en betydande minskning mot samma period föregående år.

Sjukfrånvaron är högst hos medarbetarna över 50 år. Männens sjukfrånvaro är 7,3 % och kvinnornas är 7,5 %. Ingen arbetsrelaterad sjukfrånvaro finns identifierad i förbundet och kostnaderna för företagshälsovård är fortsatt i princip obefintliga.



Figur 4 Sjukfrånvaro januari – juli 2025

| Ålder | 29 år eller yngre | 30–49 år | 50 år eller äldre |
|--------------|-------------------|----------|-------------------|
| Sjukfrånvaro | 5,3% | 7,2% | 8,7% |

Tabell 2 Sjukfrånvaro januari-juli per åldersgrupp.

Förväntad utveckling

Den nuvarande migrationspolitiken, såväl inom som utanför Sveriges gränser, kommer med sannolikhet fortsätta att bidra till ett minskat behov av språktolk och därmed en minskad efterfrågan på förbundets tolktjänster.

Tidöpartierna gav i början av året, utifrån Tidöavtalet, ett utredningsdirektiv avseende rätten till avgiftsfri tolk. Vad denna utredning kommer att resultera i får tiden utvisa. Om rätten till avgiftsfri tolk regleras kommer det i mer eller mindre grad påverka förbundets verksamhet. Som direktivet ser ut undantas sjukvård och rättsväsendet från utredningen.

Direktionen beslutade under våren att åter öppna upp för nya medlemmar i förbundet vilket kan innebära nya kunder och därmed en ökad efterfrågan på förbundets tolktjänster. Inträdet av eventuella nya medlemmar kommer dock ske först 2027.

En allt tydligare kostnadsmedvetenhet kopplat till tolktjänster uppmärksammas från förbundets kunder. Sannolikt kommer distanstolkningen öka än mer, men även efterfrågan på mer kostnadseffektiva tolktjänster. Den höga automatiseringsgraden i förbundets bokningssystem skapar kostnadseffektiv hantering av tolkuppdragen. Manuell hantering av tolkuppdrag sker endast i ett fåtal situationer där särskilda förutsättningar råder. En kontinuerlig utveckling sker av bokningssystemet för att optimera automatiseringen genom hela uppdragsprocessen.

Förbundet erbjuder sedan drygt ett år en kostnadsfri SMS-tjänst för påminnelse om bokat besök, på valt tolkspråk, till patient/klient. SMS-tjänsten syftar till att minska uteblivna besök, vilket leder till effektivare användning av såväl tolk som övriga berörda samhällsfunktioner. Förväntan är att förbundets kunder i högre utsträckning över tid kommer använda denna tjänst.

Den tekniska utvecklingen, och AI specifikt, kommer med stor sannolikhet att påverka tolkbranschen över tid. I vilken utsträckning och på vilket sätt är i dagsläget mycket svårt att förutse. Förbundets nya produkt TFV AI-tolk som lanserades strax innan jul 2024 är tänkt att vara ett komplement, inte en ersättning, för den mänskliga tolken. TFV AI-tolk utvecklas successivt med fler språk och bredare fack-terminologisk kunskap. Hur detta AI-baserade tolkverktyg kommer att användas framgent återstår att se. Än så länge råder en försiktighet från förbundets kunder avseende användning av det AI-baserade tolkverktyget. För att möta teknikens möjligheter och kundernas föränderliga behov ställs det dock krav på att organisationen snabbt lär nytt och ställer om.

Förbundet har från och med våren 2025 inte längre några lokalkontor. Samlokaliseringen av verksamheten till Göteborgskontoret har möjliggjort organisationsförändring och därmed en mer optimerad och effektiviserad verksamhet. Tolkförmedling Väst förväntas fortsatt ligga i framkant och vara en förebild i branschen samt inte minst genomsyras av högt medarbetarengagemang och hög kundnöjdhet.

Räkenskaper

Resultaträkning

| (tkr) | Not | Delår 2025 | Delår 2024 | Prognos 2025 | Budget 2025 |
|---------------------------------------|-----|---------------|---------------|-----------------|----------------|
| Verksamhetens intäkter | 1 | 157 463 | 144 652 | 237 383 | 233 760 |
| Verksamhetens kostnader | 2 | -145 855 | -141 042 | -226 393 | -231 935 |
| Avskrivningar | 3 | -1 124 | -1 172 | -1 686 | -1 800 |
| Verksamhetens nettokostnader | | 10 484 | 2 439 | 9 303 | 25 |
| Finansiella intäkter | 4 | 0 | 3 | 7 | 20 |
| Finansiella kostnader | 5 | -61 | -59 | -76 | -45 |
| Resultat före extraord. poster | | 10 423 | 2 383 | 9 234 | 0 |
| Extraordinära poster | | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Redovisat resultat | | 10 423 | 2 383 | 9 234 | 0 |

Balansräkning

| (tkr) | | Not | Delår 2025 | Bokslut 2024 |
|---------------------------------------|--|-----|---------------|-----------------|
| TILLGÅNGAR | | | | |
| Anläggningstillgångar | | | | |
| Immateriell anläggningstillgång | | 6,7 | 4 602 | 5 726 |
| Inventarier | | 8 | 0 | 0 |
| Summa anläggningstillgångar | | | 4 602 | 5 726 |
| Omsättningstillgångar | | | | |
| Fordringar | | 9 | 32 709 | 42 839 |
| Likvida medel | | 10 | 30 023 | 15 693 |
| Summa omsättningstillgångar | | | 62 732 | 58 532 |
| SUMMA TILLGÅNGAR | | | 67 334 | 64 258 |
| EGET KAPITAL OCH SKULDER | | | | |
| Eget kapital | | | | |
| Eget kapital | | 11 | 26 781 | 30 731 |
| Andelskapital, medlemmar | | | 3 212 | 3 212 |
| Årets/periodens resultat | | | 10 423 | -3 950 |
| Summa eget kapital | | | 40 416 | 29 993 |
| Skulder | | | | |
| Kortfristiga skulder | | 12 | 26 917 | 34 264 |
| Summa skulder | | | 26 917 | 34 264 |
| SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER | | | 67 344 | 64 258 |

Kassaflödesanalys

| (tkr) | Not | Delår 2025 | Delår 2024 | Bokslut 2024 |
|--|-----|---------------|---------------|-----------------|
| DEN LÖPANDE VERKSAMHETEN | | | | |
| Årets resultat | 11 | 10 423 | 2 383 | -3 950 |
| Justering för av- och nedskrivning | 3 | 1 124 | 1 172 | 1 734 |
| Medel från verksamheten före förändring av rörelsekapital | | 11 547 | 3 555 | -2 216 |
| Förändring kortfristiga fordringar | | 10 130 | 12 172 | -784 |
| Förändring kortfristiga skulder | | -7 347 | -789 | -359 |
| Medel från den löpande verksamheten | | 14 330 | 14 939 | -3 358 |
| INVESTERINGSVERKSAMHETEN | | | | |
| Bruttoinvestering i anläggningstillgångar | 6 | 0 | 0 | 0 |
| Medel från investeringsverksamheten | | 0 | 0 | 0 |
| FINANSIERINGSVERKSAMHETEN | | | | |
| Andelskapital | 13 | 0 | 77 | 77 |
| Återbetalning av eget kapital | 11 | 0 | -8 700 | 0 |
| Kassaflöde från finansieringsverksamheten | | 0 | -8 623 | 77 |
| ÅRETS KASSAFLÖDE | | 14 330 | 6 316 | -3 281 |
| Likvida medel vid årets början | | 15 693 | 18 974 | 18 974 |
| Likvida medel vid årets slut | 10 | 30 023 | 25 290 | 15 693 |

Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner

Delårsrapporten har upprättats enligt Lagen om kommunal bokföring och redovisning (LKBR) samt rekommendationer från Rådet för kommunal redovisning (RKR). Redovisningsprinciperna är oförändrade sedan föregående årsredovisning. Tillgångar, avsättningar och skulder har värderats till anskaffningsvärdet om inget annat anges. Intäkter redovisas i den period som tolk- och översättningsuppdragen har utförts och har upptagits till verkligt värde av vad som erhållits eller kommer att erhållas. Intäkter redovisas i den omfattning det är sannolikt att de ekonomiska fördelarna kommer att tillgodogöras av förbundet och intäkterna kan beräknas på ett tillförlitligt sätt.

Fordringar upptas till det lägsta av nominellt värde och det belopp varmed de beräknas inflyta. Intjänande av pensioner inklusive löneskatt bokförs löpande i driftsredovisningen. Inventarier och immateriella tillgångar skrivs av på fem år.

Noter

| (tkr) | Delår 2025 | Delår 2024 | Bokslut 2024 |
|---|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1 Verksamhetens intäkter | | | |
| Riktade bidrag | 0 | 0 | 28 |
| Återbetalning medlemmar av Eget Kapital | 0 | 0 | -8 700 |
| Förmedlingstjänster | 157 460 | 144 567 | 228 992 |
| Övriga intäkter | 3 | 85 | 133 |
| Summa verksamhetens intäkter | 157 463 | 144 652 | 220 452 |
| 2 Verksamhetens kostnader | | | |
| Direktionskostnader | -397 | -311 | -609 |
| Sociala avgifter direktion | -109 | -98 | -163 |
| Personalkostnad | -13 886 | -12 952 | -20 355 |
| Sociala avgifter personal | -5 889 | -5 683 | -8 958 |
| Arvoden och ersättning tolkar | -93 634 | -90 208 | -142 823 |
| Sociala avgifter tolkar | -23 555 | -22 732 | -35 830 |
| Tolkutbildning | -177 | -282 | -329 |
| Lokalkostnader | -2 525 | -2 155 | -3 317 |
| IT-kostnader | -3 432 | -3 578 | -5 793 |
| Inventarier, förbrukningsmaterial | -109 | -152 | -255 |
| Administrativa- och konsulttjänster | -2 143 | -2 765 | -3 912 |
| Summa verksamhetens kostnader | -145 855 | -140 917 | -222 343 |
| Ersättning för revisorer | | | |
| Revisionsuppdraget, sakkunniga | 0 | -125 | -250 |
| Revisionsverksamhet utöver revisionsuppdraget, sakkunniga | 0 | 0 | 0 |
| Skatterådgivning | 0 | 0 | 0 |
| Övriga tjänster | 0 | 0 | 0 |
| Summa | 0 | -125 | -250 |

| (tkr) | Delår 2025 | Delår 2024 | Bokslut 2024 |
|---|---------------|---------------|-----------------|
| 3 Avskrivningar | | | |
| Inventarier | -1 124 | -1 172 | -1 734 |
| Summa | -1 124 | -1 172 | -1 734 |
| 4 Finansiella intäkter | | | |
| Ränteintäkter | 0 | 3 | 8 |
| Övriga finansiella intäkter | 0 | 0 | 0 |
| Summa | 0 | 3 | 8 |
| 5 Finansiella kostnader | | | |
| Räntekostnad | -10 | -10 | -11 |
| Övriga finansiella kostnader | -51 | -49 | -71 |
| Summa | -61 | -59 | -83 |
| Lånekostnader redovisas i enlighet med huvudmetoden och belastar följaktligen resultatet i den period de hör hemma. | | | |
| Anläggningstillgångar | | | |
| 6 Pågående investeringar | | | |
| Pågående investeringar | 0 | 0 | 0 |
| Summa | 0 | 0 | 0 |
| 7 Immateriella anläggningstillgångar | | | |
| Ingående anskaffningsvärde | 8 289 | 8 289 | 8 289 |
| Årets investering | 0 | 0 | 0 |
| Årets Utrangering | 0 | 0 | 0 |
| Omlassificering från pågående investering | 0 | 0 | 0 |
| Utgående anskaffningsvärde | 8 289 | 8 289 | 8 289 |
| Avskrivningar | | | |
| Ingående avskrivning | -2 563 | -877 | -877 |
| Årets Avskrivning | -1 124 | -1 124 | -1 686 |
| Försäljning/utrangering | 0 | 0 | 0 |
| Utgående avskrivningar | -3 687 | -2 001 | -2 563 |
| Utgående bokfört värde vid årets slut | 4 602 | 6 288 | 5 726 |
| 8 Inventarier | | | |
| Ingående anskaffningsvärde | 1 341 | 1 341 | 1 341 |
| Årets försäljning | 0 | 0 | 0 |
| Årets utrangering | 0 | 0 | 0 |
| Utgående anskaffningsvärde | 1 341 | 1 341 | 1 341 |

| (tkr) | Delår 2025 | Delår 2024 | Bokslut 2024 |
|-------------------------------|---------------|---------------|-----------------|
| Avskrivningar | | | |
| Ackumulerade avskrivningar | -1 341 | -1 293 | -1 293 |
| Årets avskrivning | 0 | -48 | -48 |
| Försäljning/utrangering | 0 | 0 | 0 |
| Utgående avskrivningar | -1 341 | -1 341 | -1 341 |
| Utgående bokfört värde | 0 | 0 | 0 |

9 Fordringar

| | | | |
|--|---------------|---------------|---------------|
| Kundfordringar | 14 772 | 13 425 | 26 390 |
| Div. kortfristiga fordringar | 0 | 138 | 117 |
| Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter | 17 937 | 16 319 | 16 332 |
| Summa | 32 709 | 29 882 | 42 839 |

10 Kassa och bank

| | | | |
|--------------|---------------|---------------|---------------|
| Bank | 30 023 | 25 290 | 15 693 |
| Summa | 30 023 | 25 290 | 15 693 |

11 Eget kapital

| | | | |
|--|---------------|---------------|---------------|
| Ingående balans Allmänt eget kapital | 30 731 | 30 946 | 30 946 |
| Reglering Årets Resultat | -3 950 | -215 | -215 |
| Kommande återbetalning av Eget Kapital som sker efter 31/8 | 0 | -8 700 | 0 |
| Utgående balans Allmänt eget kapital | 26 781 | 22 031 | 30 731 |
| Årets resultat | 10 423 | 2 383 | -3 950 |
| Andelskapital, medlemskommuner | 3 212 | 3 212 | 3 212 |
| Summa eget kapital | 40 416 | 27 626 | 29 993 |

12 Kortfristiga skulder

| | | | |
|---|---------------|---------------|---------------|
| Leverantörsskulder | 802 | 262 | 703 |
| Moms | 7 199 | 6 134 | 10 655 |
| Personalens skatter och avgifter | 2 965 | 3 436 | 4 272 |
| Övriga kortfristiga skulder | 3 | 8 700 | 0 |
| Skulder till anställda | 93 | 39 | 45 |
| Upplupna semesterlöner | 169 | 633 | 1 098 |
| Upplupna tolkkostnader inkl. sociala avgifter | 15 009 | 13 961 | 13 243 |
| Övriga upplupna kostnader | 679 | 670 | 4 248 |
| Summa | 26 917 | 33 835 | 34 264 |

En checkkredit på 10 mnkr finns. Ingen kredit var nyttjad per 31 augusti 2025.

13 Andelskapital

| | | | |
|-----------------------------------|----------|-----------|-----------|
| Årets förändring av andelskapital | 0 | 77 | 77 |
| Summa | 0 | 77 | 77 |

Driftsredovisning

Driftsredovisningen redovisas totalt för förbundet då styrningen av verksamhet sker på en förbundsövergripande nivå. Kostnader kopplat till respektive enhet finns utfördelad, dock ligger de övergripande kostnaderna budgeterat centralt.

Delårsutfall samt helårprognos i förhållande till budget

Bakgrund till budget

Budget 2025 är lagd utifrån 315 000 uppdrag och prognosen för helår 2025 baseras på ca 311 000 uppdrag.

Utfall och prognos

Förbundet förväntas inte uppnå budgeterat antal uppdrag för 2025 vilket är ett resultat av en minskad efterfrågan av förbundets tjänster. Delårsutfallet av förmedlingstjänster och arvoden till uppdragstagare ligger därmed under budget. Efterfrågan på tolk förväntas inte öka under hösten.

| INTÄKTER | Utfall jan-aug 2025 | Budget jan-aug 2025 | Prognos helår 2025 | Budget 2025 |
|--|------------------------|------------------------|-----------------------|----------------|
| Förmedlingstjänster | 157 459 | 155 840 | 237 380 | 233 760 |
| Övriga Intäkter | 3 | 0 | 3 | 0 |
| Summering | 157 462 | 155 840 | 237 383 | 233 760 |
| KOSTNADER | | | | |
| Direktionskostnader | 502 | 600 | 878 | 900 |
| Personalkostnader | 19 778 | 22 968 | 30 656 | 34 452 |
| Arvoden uppdragstagare | 117 188 | 122 222 | 181 306 | 183 333 |
| Tolkutbildning | 177 | 400 | 600 | 600 |
| Lokalkostnader | 2 525 | 2 365 | 3 715 | 3 548 |
| Hyra IT-utrustning, IT-program, licenser | 3 432 | 3 264 | 5 385 | 4 896 |
| Inventarier, förbrukningsmaterial | 109 | 177 | 198 | 266 |
| Administrativa och konsulttjänster | 2 143 | 2 627 | 3 656 | 3 940 |
| Finansiella kostnader | 1 185 | 1 217 | 1 755 | 1 825 |
| Summering | 147 039 | 155 840 | 228 149 | 233 760 |
| RESULTAT | 10 423 | 0 | 9 234 | 0 |

Tabell 3 Utfall mot budget per 2025-08-31 samt helårsprognos i förhållande till budget 2025.

Helårsprognosen för året visar på ett relativt stort positivt resultat, på grund av bland annat högre intäkter än beräknat, vilket är ett resultat av en förändring i prismodellen. En utjämning kommer att ske över tid.

Direktionskostnaderna ligger i paritet med budget och prognosen för helåret är att kostnaderna kommer ligga på budgetnivå.

Personalkostnaderna per 31 augusti är 3,2 mkr lägre än budgeterat och beror på organisationsförändringar, inklusive avveckling av lokalkontoret i Mariestad, samt vakanta tjänster under perioden. Att en verksamhetschef slutar i september kommer att påverka

helårsprognosen ytterligare och helårsutfallet för personalkostnaderna prognostiseras bli 3,8 mkr lägre än budgeterat.

Knappt hälften av budgeten för tolkutbildning har nyttjats under våren. Detta beror bland annat på att tolkarna uppmanats att ta del av externa utbildningssamordnares kostnadsfria SRHR utbildningar. Förbundet planerar dock SRHR utbildning i egen regi under hösten. Under våren har förbundet inte behövt anlita validerare då externa utbildningssamordnare tillhandahållit möjlighet att validera tolkerfarenheten. Detta har minskat kostnaderna ytterligare för tolkutbildning. Intresset för auktorisation ökar bland landets tolkar, vilket främjar en högre kompetensnivå. Därför ersätter förbundet tolkarna för auktorisationsavgiften. Denna kostnad förväntas öka framöver. Helårsprognosen för tolkutbildning förväntas därför ligga i nivå med budget.

Kostnadsutfallet för lokalkostnader ligger något högre än budgeterat, vilket beror på att förbundet vid uppsägning av hyreskontraktet för lokalkontoret i Mariestad slutbetalat den kontrakterade hyran till och med mars 2026. Anledningen är att en överenskommelse för att få lämna lokalen i förtid, och därmed spara ytterligare kostnader, gjorts.

Kostnadsutfallet för IT-program och licenser är något högre än budgeterat och beror främst på utvecklingskostnader i samband med förbättringar av bokningssystemet.

Kostnadsutfallet kopplat till administrativa- och konsulttjänster är något lägre än budgeterat, vilket beror på att konsultkostnader för stöd i juridiska ärenden hittills inte behövts i samma utsträckning som tidigare befarats.

Kostnadsutfallet för avskrivningar och finansiella kostnader ligger i paritet med budget.

Utfallet för delåret är 10,4 mkr och prognosen för helåret är 9,2 mkr. Den positiva prognosen är framför allt ett resultat av de högre intäkterna samt de lägre personalkostnaderna under året.

Förbundets investeringsverksamhet

Under perioden har ingen investeringsverksamhet skett.

Tolkförmedling Väst, Göteborg 2025-09-26

Claudia Nistor Pedrini
Ordförande


Dragan Dobromirovic
Vice ordförande

Tolkar med kvalitet



@Tolkförmedling Väst

www.tolkformedlingvast.se



Översiktlig granskning Delårsrapport per 2025-08-31

Tolkförmedling Väst

2025-10-02

Innehåll

| | | |
|----|---|----|
| 1. | Inledning | 3 |
| 2. | Räkenskapsrevision | 9 |
| 3. | God ekonomisk hushållning och balanskravsresultat | 12 |
| 4. | Sammanfattning | 18 |



Inledning



Inledning

Av 13 kap. 1§ lag om kommunal bokföring och redovisning (2018:597), hädanefter LKBR, framgår att kommunalförbund ska upprätta minst en delårsrapport som ska omfatta en period av minst hälften och högst två tredjedelar av räkenskapsåret, det vill säga minst sex månader och högst åtta månader.

Det är även den rapport som faller inom ramen för denna period som ska behandlas av direktionen och som revisorerna ska göra en bedömning av.

Direktionens revisorer ska enligt 12 kap. 2§ kommunallagen (2017:275), hädanefter KL bedöma om resultatet i delårsrapporten är förenligt med de mål som direktionen beslutat. Revisorernas uttalanden avges i revisorernas bedömning av delårsrapporten.

Resultatet av vår granskning utgör underlag för revisorernas utformning av utlåtandet till direktionen.



Syfte och revisionsfrågor

Vårt uppdrag är att granska delårsrapporten och årsredovisningen i syfte att ge revisorerna ett tillräckligt underlag för utlåtandet respektive revisionsberättelsen.

Syftet med granskningarna är att bedöma om förbundets delårsrapport och årsredovisning har upprättats i enlighet med kommunallag, lag om kommunal bokföring och redovisning samt god redovisningssed i kommuner och regioner.

Syftet är även att bedöma om resultatet är förenliga med de av direktionen beslutade målen för god ekonomisk hushållning samt att de är förenliga med balanskravet.

Den översiktliga granskningen av delårsrapporten ska besvara följande revisionsfrågor:

Räkenskapsrevision

- Har delårsrapporten upprättats enligt lagens krav och god redovisningssed?

God ekonomisk hushållning och balanskravsresultat

- Är resultatet i delårsrapporten förenligt med de av direktionen fastställda målen för god ekonomisk hushållning, det vill säga finns förutsättningar att målen kommer att uppnås?
- Kommer kommunen att efterleva balanskravet och har åtgärder presenterats vid ett eventuellt prognostiserat negativt balanskravsresultat?



Avgränsning

Vår granskning omfattar delårsrapporten per 2025-08-31, antagen av direktionen den 2025-09-26.

Vår granskning av räkenskaperna har utförts i den omfattning som krävs enligt Standard för kommunal räkenskapsrevision. Den översiktliga granskningen har en annan inriktning och en betydligt mindre omfattning än den inriktning och omfattning som en revision enligt International Standard on Audit, ISA, har. En översiktlig granskning är begränsad i omfattning och riktar i huvudsakligen in sig på intervjuer och analyser. De granskningsåtgärder som vidtas gör det inte möjligt att sammantaget skaffa en sådan säkerhet kring alla viktiga omständigheter som skulle kunna ha blivit identifierade om en fullständig revision utförts. Den uttalade slutsatsen grundad på en översiktlig granskning har därför inte den säkerhet som en uttalad slutsats grundad på en revision har.

Vår granskning av redovisningen utgår från en bedömning av väsentlighet och risk. Granskningen har inte som syfte att identifiera brottsliga handlingar, till exempel förskingring.

I delårsrapporten har vi översiktligt granskat förvaltningsberättelse, resultat- och balansräkning samt tillhörande noter. Övriga delar har enbart granskats med utgångspunkt från att informationen är förenlig med informationen i de finansiella delarna.

Granskningen av måluppfyllelse och bedömning av balanskravet har utförts enligt SKRs God revisionssed i kommunal verksamhet 2022. Vad gäller mål och riktlinjer för god ekonomisk hushållning samt efterlevnad av balanskrav så har granskningen utförts enligt Skyrevs (Föreningen Sveriges Kommunala Yrkesrevisorer) rekommendation R5 Granskning av delårsrapport och årsredovisning.

Denna rapport sammanfattar främst i avvikelseform våra väsentligaste iakttagelser från granskningen.



Revisionskriterier

Bedömningsgrund för våra bedömningar avseende delårsrapportens räkenskaper bygger på följande revisionskriterier:

- Kommunallag (KL) och lag om kommunal bokföring och redovisning (LKBR)
- God redovisningssed, definierad av Rådet för Kommunal Redovisning (RKR)

Vid bedömning av god ekonomisk hushållning bygger vår bedömning på:

- God redovisningssed i kommunal verksamhet 2022 (SKR)
- Rekommendation R5 Granskning av delårsrapport och årsredovisning (Skyrev)
- Interna regelverk och instruktioner
- Direktionsbeslut



Metod

Granskningen har genomförts genom:

- Beaktande av relevanta dokument
- Dialog med berörda tjänstepersoner
- Översiktlig analys och granskning av balans- och resultaträkningen samt resultatprognos
- Översiktlig analys av nyckeltal för verksamhet och ekonomi i den omfattning som krävs för att bedöma om resultatet är förenligt med de av direktionen beslutade målen

Ansvarig nämnd

Granskningen avser förbundets delårsrapport som enligt 11 kap. 16§ KL ska behandlas av direktionen.

Rapporten är faktakontrollerad av förbundets ekonom.



Räkenskapsrevision



Delårsrapportens räkenskaper

Enligt 13 kap. 2§ LKBR ska en delårsrapport innehålla en resultaträkning, en balansräkning och en förenklad förvaltningsberättelse. RKR preciserar i rekommendation RKR R17 Delårsrapport vad förvaltningsberättelsen ska innehålla minimum för att motsvara kraven på en förenklad förvaltningsberättelse.

Utöver vad som preciseras gällande den förenklade förvaltningsberättelsen ska en delårsrapport även innehålla resultaträkning, balansräkning, översiktlig beskrivning av kommunens drift- och investeringsverksamhet samt noter.

Vi har inte funnit några väsentliga avvikelser. Vår bedömning är att delårsrapporten som helhet innehåller den information som ska ingå enligt LKBR och RKR.



Delårsrapportens räkenskaper – Bedömning

Grundat på vår översiktliga granskning har det inte kommit fram några omständigheter som ger oss anledning att anse att den bifogade delårsrapportens resultaträkning, balansräkning, kassaflödesanalys samt noter inte, i allt väsentligt, är upprättad i enlighet med LKBR.

Förenklad förvaltningsberättelse har upprättats i enlighet med LKBR.

Översiktlig beskrivning av förbundets drift- och investeringsverksamhet har upprättats.



God ekonomisk hushållning och balanskravsresultat



3

God ekonomisk hushållning

Enligt 11 kap. KL ska direktionen i budgeten ange finansiella mål och verksamhetsmål som har betydelse för god ekonomisk hushållning. Revisorerna ska bedöma om resultatet i delårsrapporten är förenligt med de av direktionen beslutade målen.

Direktionen har i Budget och verksamhetsplan 2025-2027 antagit fem verksamhetsmål och två finansiella mål.

| Verksamhetsmål | Bedömning per 31/8-2025 | Prognos - helår |
|---|--|--|
| <i>Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans</i> | Målet har två kopplade indikatorer. Utfallet per 31/8 är i enlighet med eller över målvärdet. | Prognosen är att utfallet för båda indikatorerna kommer vara över målvärdet för året. |
| <i>Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar</i> | Målet har tre kopplade indikatorer. Utfallet per 31/8 är för två av indikatorerna över målvärdet. | Prognosen är att utfallet för två av indikatorerna kommer vara över målvärdet för året. Prognosen visar att andelen uppdrag som utförs av utbildad tolk inte kommer nå upp till målvärdet. |
| <i>Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas</i> | Målet har två kopplade indikatorer. Utfallet per 31/8 är för en av indikatorerna över målvärdet. | Prognosen är att utfallet för båda indikatorerna kommer vara över målvärdet för året. |
| <i>Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare</i> | Målet har två kopplade indikatorer. Utfallet per 31/8 är för en av indikatorerna i enlighet med eller övermålvärdet. | Prognosen är att utfallet för en av indikatorerna kommer vara över målvärdet för året. Prognosen visar att sjukfrånvaron inte bedöms kunna understiga målvärdet. |
| <i>Tolkförmedling Väst ska bedriva en hållbar verksamhet</i> | Målet har en kopplad indikator. Utfallet per 31/8 är över målvärdet. | Prognosen är att utfallet för indikatorn kommer att vara över målvärdet för året. |

Sammantaget bedömer förbundet att samtliga mål kommer att uppnås för helåret.

God ekonomisk hushållning

Direktionen har fastställt två finansiella mål.

| Finansiella mål | Bedömning per 31/8-2025 | Prognos - helår |
|--|---|--|
| <i>Den löpande verksamheten ska visa ett positivt resultat</i> | Av delårsrapporten framgår att den löpande verksamheten visar ett positivt resultat för räkenskapsperioden januari till augusti 2025. | Förbundets helårsprognos visar ett positivt resultat även för helåret. |
| <i>Checkkrediten ska ej nyttjas</i> | Av delårsrapporten framgår att likviditeten har varit god och checkkrediten har inte nyttjats under perioden. | Prognos för helåret framgår inte av delårsrapporten |



God ekonomisk hushållning – Bedömning och rekommendation

Grundat på vår översiktliga granskning av delårsrapporten har det inte framkommit några omständigheter som ger oss anledning att anse att det redovisade prognostiserade resultatet inte skulle vara förenligt med de finansiella mål och verksamhetsmål som direktionen fastställt i budget 2025.

Vi noterar att förbundet bedömer att samtliga verksamhetsmål kommer att uppnås för helåret. De finansiella målen uppnås för perioden och för ett av målen finns en prognos för helåret.

Förbundet gör dock inte en samlad bedömning avseende god ekonomisk hushållning, som omfattar både verksamhetsmålen och de finansiella målen.

Notera att Azets inte uttalar sig om själva prognosen utan endast huruvida den intagna prognosens resultat är förenliga med de av fullmäktige beslutade målen.



Balanskravsresultat

En kommunalförbund ska enligt KL göra en avstämning av balanskravet och detta ska redovisas i förvaltningsberättelsen.

Eventuella negativa resultat som uppkommer ska enligt KL regleras inom tre år. Om det föreligger synnerliga skäl finns emellertid möjlighet att inte reglera ett negativt resultat. RKR har lämnat information om beräkning och redovisning av balanskravet utifrån tolkning av förarbeten till reglerna om balanskrav i LKBR och KL.

I delårsrapportens förvaltningsberättelse återfinns ett särskilt avsnitt benämnt "Balanskravsresultat utifrån helårsprognos".

Förbundet kommer med årets prognostiserade balanskravsresultat att återställa föregående års negativa balanskravsresultat.

Balanskravsavstämning

| (tkr) | Prognos | | |
|--|--------------|---------------|-------------|
| | 2025 | 2024 | 2023 |
| Årets resultat enligt resultaträkningen | 9 234 | - 3 950 | -215 |
| - Samtliga realisationsvinster | 0 | 0 | 0 |
| + Realisationsvinster enligt undantagsmöjlighet | 0 | 0 | 0 |
| + Realisationsförluster enligt undantagsmöjlighet | 0 | 0 | 0 |
| -/+ Orealiserade vinster och förluster i värdepapper | 0 | 0 | 0 |
| +/- återföring av orealiserade vinster och förluster i värdepapper | 0 | 0 | 0 |
| Årets resultat efter balanskravsjusteringar | 9 234 | -3 950 | -215 |
| Årets balanskravsresultat | 9 234 | -3 950 | -215 |

Redovisning av återställning av balanskrav

| (tkr) | Prognos | | |
|---|----------|-------------|-------------|
| | 2025 | 2024 | 2023 |
| IB ackumulerade ej återställda negativa resultat | -215 | -215 | 0 |
| - Varav 2023 | -215 | -215 | 0 |
| Årets balanskravsresultat enligt balanskravsutredningen | 9 234 | -3 950 | -215 |
| + Synnerliga skäl att inte återställa | 0 | 3 950 | 0 |
| + Synnerliga skäl för att återställa under längre tid | 0 | 0 | 0 |
| UB ackumulerade negativa resultat att återställa inom tre år | 0 | -215 | -215 |
| UB Synnerliga skäl som ska återställas över längre tid | 0 | 0 | 0 |
| UB ackumulerade ej återställda negativa resultat | 0 | 0 | 0 |
| - Varav från år 2023, återställs senast 2026 | 0 | -215 | -215 |

Balanskravsresultat – Bedömning och rekommendation

Vi konstaterar, utifrån den helårsprognos som lämnas i delårsrapporten, att direktionen bedömer att det lagstadgade balanskravet kommer att uppfyllas. Vi ser ingen anledning till att göra en annan bedömning, beaktat de osäkerhetsfaktorer som en prognos innebär.

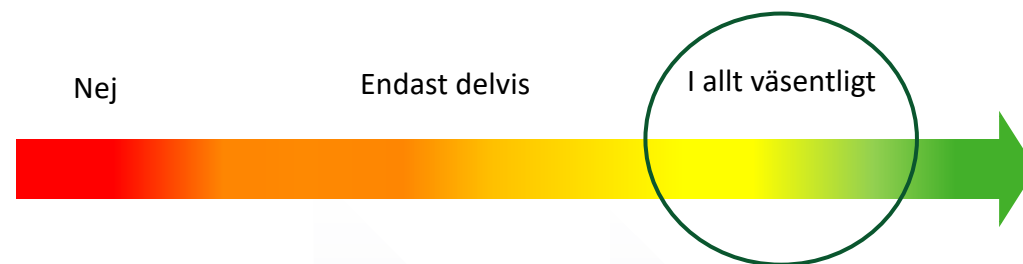


Sammanfattning

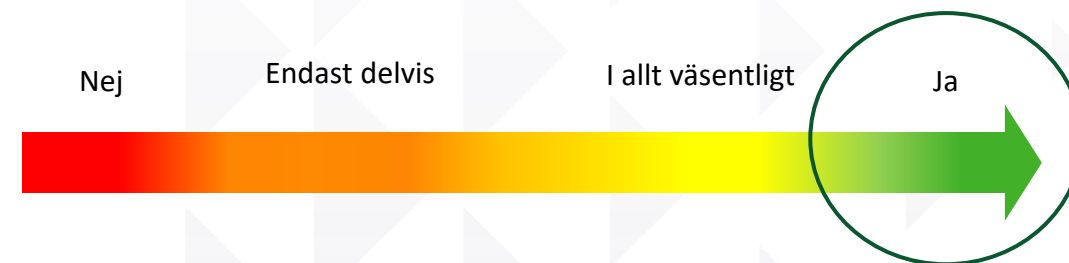


Sammanfattning

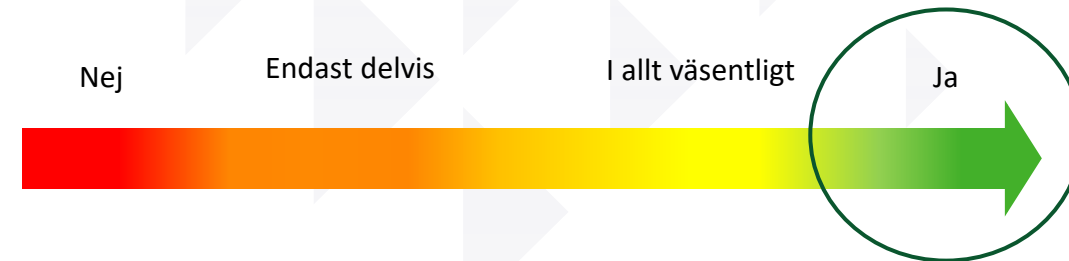
Har delårsrapporten upprättats enligt lagens krav och god redovisningssed?



Är det prognostiserade resultatet i delårsrapporten förenligt med de av direktionen fastställda målen för god ekonomisk hushållning?



Kommer kommun att efterleva balanskravet och har åtgärder presenterats vid ett eventuellt prognostiserat negativt balanskravsresultat?



Göteborg 2025-10-02

Kristoffer Bodin
Auktoriserad revisor

Liz Gard
Certifierad kommunal revisor



azets.com/sv-se

PENNEO

Signaturerna i detta dokument är juridiskt bindande. Dokumentet är signerat genom Penneo™ för säker digital signering. Tecknarnas identitet har lagrats, och visas nedan.

"Med min signatur bekräftar jag innehållet och alla datum i detta dokumentet."

LIZ GARD

Certifierad kommunal revisor

Serienummer: 2b8be4cd64f990[...]bcc5511bc0622

IP: 92.35.xxx.xxx

2025-10-02 11:40:55 UTC



Yngve Roger Kristoffer Bodin

Auktoriserad revisor

Serienummer: 0a6fb105ff7c07[...]b670372d4c2b2

IP: 78.77.xxx.xxx

2025-10-02 13:36:27 UTC



Detta dokument är undertecknat digitalt via [Penneo.com](https://penneo.com). De signerade uppgifternas integritet är validerad med hjälp av ett beräknat hashvärde för originaldokumentet. Alla kryptografiska bevis är inbäddade i denna PDF, vilket säkerställer både autenticitet och möjlighet till framtida validering.

Detta dokument är försett med ett kvalificerat elektroniskt sigill. För mer information om Penneos kvalificerade betrodda tjänster, se <https://eutl.penneo.com>.

Så här verifierar du dokumentets äkthet:

När du öppnar dokumentet i Adobe Reader kan du se att det är certifierat av **Penneo A/S**. Detta bekräftar att dokumentets innehåll förblir oförändrat sedan tidpunkten för undertecknandet. Bevis för de enskilda undertecknarnas digitala signaturer bifogas dokumentet.

De kryptografiska bevisen kan kontrolleras med hjälp av Penneos validator, <https://penneo.com/validator>, eller andra validerings verktyg för digitala signaturer.

Till

Fullmäktige i Västra Götalandsregionen
samt respektive medlemskommun

Revisorernas bedömning av delårsrapport

Vi, av fullmäktige utsedda revisorer, har uppdraget att bedöma om resultatet i delårsrapport per 2025-08-31 är förenligt med de mål direktionen beslutat om. Bedömningen avser mål och riktlinjer som är av betydelse för god ekonomisk hushållning, såväl finansiella som för verksamheten.

Granskningen har utförts av sakkunniga som biträder revisorerna. Granskningen har utförts enligt god revisionssed i kommunal verksamhet.

I vår granskning har vi särskilt iakttagit att de finansiella mål som direktionen fastställt bedöms vara uppfyllda. Direktionen har därtill beslutat om 5 verksamhetsmål, som mäts utifrån indikatorer kopplade till målen. För respektive indikator presenteras ett utfall för perioden samt en prognos för helåret. För perioden så uppnås målvärdena för samtliga indikatorer förutom tre. För helåret förväntas målvärdet för samtliga indikatorer förutom två att uppnås.

Förbundet har ett underskott om- 215 tkr sedan 2023. Helårsprognosen för 2025 är att resultatet kommer att uppgå till 9,2 mkr, och balanskravet bedöms vara återställt per 2025-12-31.

Granskningens resultat presenteras i bifogad rapport.

Revisorerna samlade bedömning är att resultatet i delårsrapporten är förenligt med de mål direktionen beslutat om, såväl de finansiella som för verksamheten.

Göteborg, 2025-10-02

Anne-Lie Sundling

Förtroendevald revisor

Marie Engström-Rosengren

Förtroendevald revisor

PENNEO

Signaturerna i detta dokument är juridiskt bindande. Dokumentet är signerat genom Penneo™ för säker digital signering. Tecknarnas identitet har lagrats, och visas nedan.

"Med min signatur bekräftar jag innehållet och alla datum i detta dokumentet."

MARIE ENGSTRÖM ROSENGREN

Undertecknare 1

Serienummer: 24249f7c1a9cb0[...]de07567827de9

IP: 134.65.xxx.xxx

2025-10-03 07:03:26 UTC



ANNELIE SUNDLING

Undertecknare 2

Serienummer: 096625eddfc70d[...]6fb05dfd4c77e

IP: 78.67.xxx.xxx

2025-10-03 07:22:18 UTC



Detta dokument är undertecknat digitalt via [Penneo.com](https://penneo.com). De signerade uppgifternas integritet är validerad med hjälp av ett beräknat hashvärde för originaldokumentet. Alla kryptografiska bevis är inbäddade i denna PDF, vilket säkerställer både autenticitet och möjlighet till framtida validering.

Detta dokument är försett med ett kvalificerat elektroniskt sigill. För mer information om Penneos kvalificerade betrodda tjänster, se <https://eutl.penneo.com>.

Så här verifierar du dokumentets äkthet:

När du öppnar dokumentet i Adobe Reader kan du se att det är certifierat av **Penneo A/S**. Detta bekräftar att dokumentets innehåll förblir oförändrat sedan tidpunkten för undertecknandet. Bevis för de enskilda undertecknarnas digitala signaturer bifogas dokumentet.

De kryptografiska bevisen kan kontrolleras med hjälp av Penneos validator, <https://penneo.com/validator>, eller andra validerings verktyg för digitala signaturer.

Yttrande om delårsrapport

Till revisorerna i Tolkförmedling Väst, Org.nr 222000-2972

Inledning

Vi har utfört en översiktlig granskning av utfall och ställning i delårsrapportens resultaträkning, balansräkning, kassaflödesanalys samt noter för Tolkförmedling Väst för perioden 2025-01-01-2025-08-31 avgiven av direktionen den 2025-09-26. Det är direktionen som har ansvaret för att upprätta och presentera denna delårsrapport i enlighet med lagen om kommunal bokföring och redovisning. Vårt ansvar är att uttala en slutsats grundad på vår översiktliga granskning.

Den översiktliga granskningens inriktning och omfattning

Vi har utfört vår översiktliga granskning i enlighet med *Standard för kommunal räkenskapsrevision, Översiktlig granskning av delårsrapport*. En översiktlig granskning består av att göra förfrågningar, i första hand till personer som är ansvariga för finansiella frågor och redovisningsfrågor, att utföra analytisk granskning och att vidta andra översiktliga granskningsåtgärder. En översiktlig granskning har en annan inriktning och en betydligt mindre omfattning jämfört med den inriktning och omfattning som en revision enligt *Standard för kommunal räkenskapsrevision* har. De granskningsåtgärder som vidtas vid en översiktlig granskning gör det inte möjligt för oss att skaffa oss en sådan säkerhet att vi blir medvetna om alla viktiga omständigheter som skulle kunna ha blivit identifierade om en revision utförts. Den uttalade slutsatsen grundad på en översiktlig granskning har därför inte den säkerhet som en uttalad slutsats grundad på en revision har.

Det sakkunniga bitrådets granskning av den förenklade förvaltningsberättelsen och den översiktliga beskrivningen av förbundets drift- och investeringsverksamhet

Vår granskning har skett enligt "Instruktion för granskning av förvaltningsberättelse" och "Instruktion för granskning av drift- och investeringsredovisning" i *Standard för kommunal räkenskapsrevision*. Detta innebär att vår granskning av den förenklade förvaltningsberättelsen och den översiktliga beskrivningen av förbundets drift- och investeringsverksamhet har en annan inriktning och betydligt mindre omfattning jämfört med den inriktning och omfattning som en revision enligt *Standard för kommunal räkenskapsrevision* har. Vi anser att denna granskning ger oss tillräcklig grund för vårt uttalande.

Slutsats

Grundat på vår översiktliga granskning har det inte kommit fram några omständigheter som ger oss anledning att anse att den bifogade delårsrapportens resultaträkning, balansräkning, kassaflödesanalys samt noter inte, i allt väsentligt, är upprättad i enlighet med lagen om kommunal bokföring och redovisning.

En förenklad förvaltningsberättelse har upprättats i enlighet med lagen om kommunal bokföring och redovisning.

En översiktlig beskrivning av förbundets drift- och investeringsverksamhet har upprättats.

Sundsvall den 2 oktober 2025

Azets Revision & Rådgivning AB

Kristoffer Bodin

Auktoriserad revisor/Sakkunnigt biträde

PENNEO

Signaturerna i detta dokument är juridiskt bindande. Dokumentet är signerat genom Penneo™ för säker digital signering. Tecknarnas identitet har lagrats, och visas nedan.

"Med min signatur bekräftar jag innehållet och alla datum i detta dokumentet."

Yngve Roger Kristoffer Bodin

Auktoriserad revisor

Serienummer: 0a6fb105ff7c07[...]b670372d4c2b2

IP: 78.77.xxx.xxx

2025-10-02 13:36:54 UTC



Detta dokument är undertecknat digitalt via [Penneo.com](https://penneo.com). De signerade uppgifternas integritet är validerad med hjälp av ett beräknat hashvärde för originaldokumentet. Alla kryptografiska bevis är inbäddade i denna PDF, vilket säkerställer både autenticitet och möjlighet till framtida validering.

Detta dokument är försett med ett kvalificerat elektroniskt sigill. För mer information om Penneos kvalificerade betrodda tjänster, se <https://eutl.penneo.com>.

Så här verifierar du dokumentets äkthet:

När du öppnar dokumentet i Adobe Reader kan du se att det är certifierat av **Penneo A/S**. Detta bekräftar att dokumentets innehåll förblir oförändrat sedan tidpunkten för undertecknandet. Bevis för de enskilda undertecknarnas digitala signaturer bifogas dokumentet.

De kryptografiska bevisen kan kontrolleras med hjälp av Penneos validator, <https://penneo.com/validator>, eller andra validerings verktyg för digitala signaturer.